

Til udbydere af danskuddannelse, kommuner og driftsansvarlige kommuner

*Dato:* 17. december 2003  
*Kontor:* 1.i  
*J. nr.:* 2003/5123-8  
*Sagsbeh.:* ml  
*Fil-navn:* Informationsbrev 4

## **Lov nr. 375 af 28. maj 2003 om danskuddannelse af voksne udlændinge m.fl.**

### **Orientering om status for lovens opfølgning, fraværsregistrering mv. Informationsbrev 4**

Integrationsministeriet har siden danskuddannelseslovens vedtagelse af Folketinget i maj 2003 udsendt en række informationsbreve i tilknytning til lovens opfølgning og ikrafttræden den 1. januar 2004. Informationsbrevene 1 – 3 kan desuden læses på ministeriets hjemmeside: [www.inm.dk](http://www.inm.dk) under danskundervisning. Med dette Informationsbrev 4 orienterer ministeriet udbydere og kommuner om den seneste status for lovens opfølgning. Hertil kommer en orientering om udpegning af de prøveafholdende udbydere og udbydernes registrering af kursisternes tilstedeværelse i danskuddannelserne.

#### **1. Status for Integrationsministeriets opfølgning på danskuddannelsesloven**

- **To bekendtgørelser i tilknytning til danskuddannelsesloven**

Bekendtgørelse nr. 1014 af 10. december 2003 om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl. og bekendtgørelse nr. 1013 af 10. december 2003 om prøver inden for danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl. udsendes i elektronisk form til udbydere af danskuddannelse, kommuner m.fl. i løbet af kort tid. Bekendtgørelserne vil tillige kunne findes på Integrationsministeriets hjemmeside under nyheder og danskundervisning.

- **Bekendtgørelse om statsrefusion og tilskud, regnskabsaflæggelse og revision på integrations- og repatrieringsområdet og vejledning i tilknytning hertil**

Integrationsministeriets bekendtgørelse nr. 975 af 26. november 2003 om statsrefusion og tilskud, regnskabsaflæggelse og revision på integrations- og repatrieringsområdet, der bl.a. indeholder regler om kommunernes hjemtagelse af tilskud til danskuddannelse kan findes på ministeriets hjemmeside. Integrationsministeriet har udarbejdet en vejledning i tilknytning til denne bekendtgørelse, der ligeledes kan læses på ministeriets hjemmeside under nyheder og integration.

- **Vejledning i tilknytning til uddannelsesbekendtgørelsen**

Integrationsministeriet udsender i 1. kvartal 2004 en vejledning i tilknytning til bekendtgørelse om danskuddannelse til voksne udlændinge (uddannelsesbekendtgørelsen).

- **Vejledninger i tilknytning til prøvebekendtgørelsen**

I første kvartal 2004 udsender Integrationsministeriet desuden en justeret vejledning om den praktiske prøveafholdelse, en ny vejledning om Prøve i Dansk 1 samt justerede vejledninger om Prøve i Dansk 2 og Prøve i Dansk 3.

- **Nyt visitationsmateriale til brug for indplacering af nye kursister, der påbegynder danskuddannelsen efter 1. januar 2004**

Inden jul modtager alle udbydere af danskuddannelse, der er registreret hos Integrationsministeriet, et ringbind med nyt visitationsmateriale: Vejledning om visitation til danskuddannelse. Yderligere eksemplarer af visitationsvejledningen kan rekvireres hos IT- og Telestyrelsen, telefon 1881, E-post: [sp@inst.dk](mailto:sp@inst.dk) Prisen for ekstra eksemplarer af visitationsvejledningen er 250 kr.

- **Materiale til brug ved modultestning og vejledning herom**

I begyndelsen af januar 2004 udsender Integrationsministeriet til alle udbydere af danskuddannelse tre ringbind (et ringbind pr. danskuddannelse) indeholdende materiale til brug for testning af kursisternes dansksproglige niveau ved overgangen mellem uddannelsernes moduler.

*Det skal understreges, at forstanderne og andre ledere skal sikre, at testmaterialet, der forudsættes genbrugt af udbyder ved testning af mange kursister, til enhver tid opbevares sikkert i et aflåst skab, utilgængeligt for uvedkommende.*

Testmaterialet suppleres med en *Vejledning om modultestning*, der beskriver procedurer hos udbyderne i forbindelse med modultestningen, sikkerhedsforanstaltninger m.v. Vejledningen, der tillige indeholder en oversigt over testmaterialets enkelte opgavetyper, udsendes til alle udbydere af danskuddannelse inden udgangen af 2003 og lægges samtidig på ministeriets hjemmeside.

Det anbefales, at alle udbyderes lærere gøres bekendt med vejledningen og sikrer sig print af oversigten over opgavetyperne på det/de moduler, vedkommende lærer underviser på.

- **Nyt henvisningsskema**

Integrationsministeriet har sammen med Kommunernes Landsforening udarbejdet et nyt henvisningsskema til brug for kommunernes henvisning af udlændinge til danskuddannelse fra 1. januar 2004, der kan rekvireres hos Kommuneinformation inden ved årsskiftet. Af det nye skema med Integrationsministeriets vejledning i udfyldning af skemaet vil det bl.a. fremgå, om en udlænding skal have tilbud om den særligt tilrettelagte undervisning i kultur- og samfundsforhold i Danmark i henhold til uddannelsesbekendtgørelsens § 5. Desuden vil størrelsen af et evt. deltagergebyr for selvforsørgende kursister, der ikke er omfattet af integrationsloven, komme til at fremgå af henvisningsskemaet.

Vejledning om indhentning af oplysninger om udlændinges opholdsgrundlag til brug for kommunernes beslutning om deltagergebyrets størrelse, jf. uddannelsesbekendtgørelsens § 15, stk. 1, og om deltagelse i den særligt tilrettelagte undervisning i kultur- og samfundsforhold i Danmark, jf. uddannelsesbekendtgørelsens § 5, udsendes af Integrationsministeriet med vejledningen til det nye henvisningsskema.

- **Artikelsamling om IT i andetsprogsundervisningen**

Integrationsministeriet har udgivet en artikelsamling: *IT i andetsprogsundervisningen – processer og perspektiver*, der skal bidrage til at støtte it-anvendelsen inden for danskuddannelse for voksne udlændinge og tjene som inspiration for udbydere og lærere. Artikelsamlingen, der udsendes i papirform til udbydere af danskuddannelse inden jul, kan desuden læses på ministeriets hjemmeside. Det vil ikke være muligt at rekvirere yderligere papireksemplarer af publikationen.

- **Udpegning af prøveafholdende udbydere**

Ifølge § 1, stk. 1 og 2, i prøvebekendtgørelsen afholdes prøverne af udbydere af danskuddannelse, som Integrationsministeriet udpeger for en periode af normalt fire år ad gangen. Integrationsministeriet vil inden jul i et brev til udbydere anmode om, at de udbydere, der ønsker at blive prøveafholdende, indsender en ansøgning herom til ministeriet.

- **Indberetning til Integrationsministeriet af aktiviteten i 2003 og 2004**

Fra 2004 skal udbydere af danskuddannelse indberette aktiviteten på danskuddannelsesområdet til Integrationsministeriet en gang i kvartalet. Af hensyn til overgangen til det nye regelsæt den 1. januar 2004 forventes første indberetning i 2004 dog først at skulle finde stede medio maj 2004.

Af hensyn til overgangen til det nye regelsæt er fristen for centerkommunernes indberetning til Integrationsministeriet om aktiviteten på undervisningsområdet i 2003 fastsat til 30. januar 2004.

#### **4. Registrering af kursisternes fremmøde på grundlag af de skemalagte, lærerstøttede undervisningsaktiviteter**

I danskuddannelsesbekendtgørelsen, jf. § 9, stk. 2, bestemmes følgende:

*Stk. 2. Kursistens tilstedeværelse i danskuddannelsen registreres af udbyder i forhold til de gennemførte, skemalagte lærerstøttede undervisningsaktiviteter i studieværksteder, edb-lokaler, sproglaboratorier, på ekskursioner m.v., jf. den registreringsmanual, der er udarbejdet af ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration*

Registrering af en kursists skemalagte, lærerstøttede undervisningsaktiviteter er ligeledes udgangspunktet for kommunens hjemtagelse af tilskud til danskundervisningen, både når det drejer sig om programtilskud og om timetilskud i henhold til danskuddannelseslovens § 15, stk. 2, jf. bestemmelserne herom i § 7, stk. 12, og § 8, stk. 4, i bekendtgørelse om statsrefusion og tilskud, regnskabsaflæggelse og revision på integrations- og repatrieringsområdet, der som nævnt er vedhæftet som bilag til dette informationsbrev.

Den i uddannelsesbekendtgørelsens § 9 nævnte registreringsmanual kan forventes udsendt først i det nye år.

### **Afgrænsning af de skemalagte, lærerstøttede undervisningsaktiviteter**

Det lægges til grund for definitionen af de skemalagte, lærerstøttede undervisningsaktiviteter, at der er tale om undervisningsaktiviteter og deltagelse heri, der umiddelbart og objektivt kan observeres og kontrolleres af udbyder, typisk ved kursistens lærer. Det er ikke et krav, at læreren skal være til stede i samme lokale som kursisten, men læreren skal ved sin tilstedeværelse på undervisningsstedet eller på anden måde kunne foretage den fornødne kontrol af, at undervisningsaktiviteten finder sted, og at kursisten deltager heri.

I modsætning hertil står de ikke skemalagte, ikke lærerstøttede aktiviteter i tilknytning til danskuddannelsen, herunder kursisternes selvinstruktion eller løsning af opgaver i tilknytning til den skemalagte undervisning. Det drejer sig typisk om aktiviteter, der ikke umiddelbart kan kontrolleres af en lærer, fordi de foregår på tidspunkter og på steder, der er uden for lærerens umiddelbare kontrolmulighed. Også kursisternes forberedelse til undervisningen falder uden for kategorien skemalagt, lærerstøttet undervisningsaktivitet.

Kursistens deltagelse i og tidsforbrug i forbindelse med e-learning baseret på elektroniske undervisningsprogrammer, herunder fjernundervisning, vil således normalt ikke kunne kategoriseres som en skemalagt, lærerstøttet undervisningsaktivitet, medmindre der i programmet er indbygget en mulighed for kontrol med studieaktiviteten.

### **Registrering af de skemalagte lærerstøttede undervisningsaktiviteter**

Udbydere af danskuddannelse registrerer undervisningsaktiviteterne som:

- Skemalagt, lærerstøttet undervisning (antal tilbudte timer)
- Øvrige timer (antal tilbudte timer)

Samtidig er der mulighed for, at den enkelte udbyder kan afkrydse følgende forskellige kategorier af skemalagt, lærerstøttet undervisningsaktivitet af hensyn til udbyders ønske om at kunne foretage en pædagogisk vurdering af effekten af de forskellige undervisningsaktiviteter:

- Konfrontationstimer
- Studieværksted
- Edb-lokale/Sproglaboratorium
- Projektundervisning
- Ekskursion
- Øvrigt

Underopdelingen af de skemalagte, lærerstøttede undervisningsaktiviteter er valgfri for udbyder. Integrationsministeriets registreringsmanual i tilknytning til fraværsregistreringen vil indeholde en nærmere beskrivelse af de nævnte kategorier af den skemalagte, lærerstøttede undervisningsaktivitet.

Med venlig hilsen

Marianne Lehmann